



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 123 повестки дня: Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (продолжение) . . . . .	711

Председатель: г-н Рюдигер фон ВЕХМАР  
(Федеративная Республика Германии).

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (продолжение)

1. Г-н МАКГЕНРИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Сегодня впервые после одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи возобновляет официальное рассмотрение вопроса о глобальных переговорах. Однако благодаря вашим неустанным усилиям, г-н Председатель, рассмотрение этого вопроса не прекращалось. Напротив, в понимании обсуждаемых сложных вопросов наметился важный прогресс. Мы надеемся, что усилия, которые мы под вашим руководством приложили в ходе неофициальных обсуждений, найдут отражение в прениях по экономическим вопросам между представителями развитых и развивающихся стран, которые впоследствии состоятся в Организации Объединенных Наций. Мы также надеемся, что будет достигнуто большее взаимопонимание и готовность действовать с учетом экономических потребностей, ограничений и устремлений каждого государства.

2. Поэтому мне хотелось бы, г-н Председатель, отдать вам должное и отметить ваши личные достижения. Мне кажется, что вы в значительной степени достигли первой цели, которая состоит в восстановлении доверия и создании атмосферы взаимного сотрудничества и доброй воли.

3. Ассамблее известны вопросы, вызывающие озабоченность Соединенных Штатов в связи с процедурным текстом, который был разработан в конце специальной сессии<sup>1</sup>. Мы надеемся, что окажется возможным разработать достаточно пол-

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая специальная сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документ A/S-11/25, пункт 16.

ные гарантии для начала глобальных переговоров и сохранения в то же время полномочий и функций существующих специализированных форумов.

4. Кроме того, особого внимания требует повестка дня. Мы сталкиваемся с определенными сложностями и трудностями, но надеемся, что нам удастся разработать такую повестку дня, которая была бы нейтральной по своему характеру и достаточно общей для того, чтобы позволить нам обсудить вопросы, которые подлежат рассмотрению в ходе этих переговоров.

5. Я упоминаю о трудностях, сопряженных с разработкой повестки дня, не для того, чтобы придать моим замечаниям негативный оттенок или породить пессимизм в отношении стоящей перед нами задачи. Напротив, мы должны реалистично подходить к нашей задаче по разработке процедурного документа, по согласованию повестки дня и, что более важно, по ведению глобальных переговоров после того, как они начнутся.

6. Соединенные Штаты готовы оказывать всестороннее содействие и принимать участие в решении вопросов, все еще стоящих перед нами, прилагая усилия к тому, чтобы выработать единую позицию. Мы возлагаем надежды на нашу совместную работу с другими делегациями в предстоящие дни.

7. Г-н МИ ГОЦЗЮНЬ (Китай) (*говорит по-китайски*): Включение вопроса «Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития» в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи по предложению Группы 77 дает нам еще одну возможность глубже изучить этот вопрос и содействовать принятию решения об открытии глобальных переговоров на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Эту возможность следует всячески приветствовать.

8. Важность глобальных переговоров заключается в том, что они представляют собой попытку преобразовать международные экономические отношения, все недостатки которых хорошо известны. Инфляция и экономический спад, переживаемый в настоящее время ведущими развитыми странами, и те трудности, которые они порождают в развивающихся странах, служат свидетельством обострения этой проблемы и доказательством того, что существует настоятельная необходимость перестройки этих отношений.

9. Анализируя экономическое положение десяти последних лет, все мы приходим к следующим выводам.

10. Во-первых, экономическое развитие как в развитых, так и в развивающихся странах неизбежно потребует изменений в международных экономических отношениях. Указанные изменения должны осуществляться постепенно, на справедливой и разумной основе, стабильно и организованно, с тем чтобы в итоге они привели к созданию нового экономического порядка, который служил бы интересам всех стран.

11. Во-вторых, в современной международной экономической жизни между развитыми и развивающимися странами существуют и противоречия, и взаимозависимость. Только путем серьезного, терпеливого и конструктивного диалога за столом переговоров, в ходе которого каждая сторона будет вносить свой вклад в общие усилия в соответствии со своими возможностями и ответственностью, может быть достигнута цель этой перестройки. Напротив, если будут приняты лишь меры поверхностного характера, направленные на защиту прежнего порядка или даже на то, чтобы «разорить ближнего своего», неизбежным результатом явятся напряженность и конфронтация, которые создадут еще больший беспорядок и хаос в международных экономических отношениях.

12. В-третьих, многие области международных экономических отношений одновременно взаимно дополняют и взаимно ограничивают друг друга. В различных сферах экономики положение дел не одинаковое, и в каждой стране — свои трудности и надежды на будущее. Решение этих проблем, когда государства взялись за них по отдельности и изолированно, оказалось делом непростым. С другой стороны, несмотря на всю сложность, присущую этим проблемам, все-таки можно прийти к приемлемому для всех сбалансированному решению, если подходить к этим проблемам комплексно, как к единому целому. Такое решение явится важным сдвигом в деле перестройки структуры международных экономических отношений.

13. И наконец, установление нового международного экономического порядка тесно связано с международным миром и безопасностью. Напряженная международная обстановка, сложившаяся в результате соперничества великих держав из-за стратегических ресурсов, а также в результате гегемонистской агрессии и экспансии, абсолютно несовместима с установлением нового международного экономического порядка. Если беспорядку в мировой экономике не будет положен конец, то он не только вызовет серьезные трудности в развитии экономики развивающихся стран, но и усугубит политическую нестабильность, что создаст для тех, кто стремится к гегемонии, возможность «ловить рыбку в мутной воде». Очевидно, что это неблагоприятным образом скажется на основных интересах миролюбивых стран и народов мира.

14. Учитывая вышеизложенное, политические деятели должны расширить поле своего зрения и рассматривать мировую экономику, и особенно вопросы, связанные с экономическими отноше-

ниями Севера и Юга, в долговременной глобально-стратегической перспективе. Действуя таким образом, Север и Юг могли бы совместно начать процесс перестройки с целью изменения международных экономических отношений. Мы должны иметь это в виду во время наших обсуждений вопроса о глобальных переговорах и руководствоваться этим в наших действиях.

15. Что касается глобальных переговоров, то на нынешнюю сессию Генеральной Ассамблеи возложена задача составить повестку дня и разработать связанные с ней процедуры. Мы полагаем, что руководящим принципом этой подготовительной работы должны быть дух и буква резолюции 34/138 Генеральной Ассамблеи.

16. Прежде всего, исходя из той предпосылки, что повестка дня глобальных переговоров должна соответствовать целям глобальных переговоров, изложенным в упомянутой резолюции, мы считаем, что, во-первых, в повестке дня глобальных переговоров внимание должно быть сосредоточено на первоочередных проблемах по перестройке международных экономических отношений, которые могут быть разрешены, если для этого будут приняты соответствующие усилия. Необходимо обеспечить органическую интеграцию мероприятий долгосрочного, среднесрочного и краткосрочного плана. Только таким образом глобальные переговоры могут удовлетворить требования резолюции 34/138, а именно «содействовать решению международных экономических проблем в рамках перестройки международных экономических отношений».

17. Во-вторых, в этой резолюции также подчеркивается, что глобальные переговоры должны «содействовать устойчивому, глобальному экономическому развитию, в частности развитию развивающихся стран». Мы считаем, что данное положение отличается сбалансированностью и определенным акцентом. Этот акцент на развивающихся странах, как бы ни толковать его, будь то с исторической или с моральной точек зрения, бесспорно, является разумным и необходимым. Повестка дня должна полностью отражать обобщенные требования развивающихся стран и испытываемые ими трудности, чтобы на будущих переговорах мы могли уделить должное внимание решению проблем, стоящих перед этими странами. Напротив, если мы остановимся на нейтральных формулировках, то, как считает большинство стран, это будет противоречить духу резолюции 34/138.

18. В-третьих, повестка дня глобальных переговоров должна определить вопросы наших будущих переговоров и обеспечить их широкую ориентацию. Сама по себе повестка дня неизбежно будет содержать некоторые элементы предварительного обсуждения. Однако в настоящее время мы не должны и не можем обсуждать вопросы, которые могут быть рассмотрены только после начала самих переговоров. В этом смысле мы полагаем, что

формулировка пунктов повестки дня не должна предрешать конкретные результаты переговоров.

19. В-четвертых, повестка дня глобальных переговоров, делая акцент на потребностях развивающихся стран, должна также отразить принцип учета общих для всех стран интересов; в ней должны найти отражение практические вопросы, которые затрагивают истинные и обоснованные интересы разных сторон. Мы полагаем, что если все стороны будут действовать с учетом вышеизложенных соображений, а также в соответствии с положениями и духом уже согласованных резолюций Организации Объединенных Наций, то удастся сформулировать такую повестку дня, которая окажется приемлемой для всех сторон.

20. Вопрос о процедурах был предметом широкого обсуждения на одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы по-прежнему считаем, что пересмотренное предложение, представленное Председателем Рабочей группы II г-ном Црнобрня, не только определило центральное место и ведущую роль «конференции» в процессе глобальных переговоров и тем самым обеспечило «одновременный, последовательный и комплексный подход» переговоров. Это предложение также предусматривает проведение детальных переговоров специальными учреждениями в соответствии с их мандатом, с тем чтобы обеспечить глубокие и эффективные дискуссии, а также последовательное претворение в жизнь достигнутых соглашений. Таким образом, этот компромиссный текст является более приемлемым. Мы надеемся, что на нынешней сессии будет найдена подходящая формулировка, приемлемая для всех сторон, что позволит достичь соглашения по упомянутому тексту.

21. Г-н Председатель, после одиннадцатой специальной сессии заинтересованные страны провели по вышеизложенным вопросам различные консультации как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Вы лично приняли инициативу по ускорению этого процесса и внесли в него положительный вклад. Генеральный директор по развитию и международному экономическому сотрудничеству г-н Дадзие и Заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам г-н Риперт проявили мудрый подход к решению этой задачи. Китайская делегация принимала участие в ряде неофициальных консультаций. Мы считаем, что эти консультации были серьезными и глубокими по содержанию и перспективными.

22. Эти консультации выявили единство взглядов по ряду проблем, сблизили позиции различных сторон по другим вопросам, а по остальным вопросам обеспечили большее взаимопонимание. Мы считаем, что есть надежда на достижение соглашения. Однако следует признать, что по некоторым важнейшим вопросам все еще существует расхождение между позициями различных сторон. Следует реально смотреть на это положение вещей. Если мы хотим начать очередной раунд гло-

бальных переговоров в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, то мы должны приложить все усилия к тому, чтобы совместно устранить существующие расхождения во взглядах. Мы надеемся, что все стороны в дальнейшем будут конструктивно подходить к данному вопросу. Мы сможем достичь ожидаемого успеха в течение оставшегося у нас времени, если ведущие развитые страны проявят большую политическую волю и гибкость. Вместе с другими делегациями китайская делегация стремится внести свой вклад в дело достижения этой цели.

23. Г-н АНДЕРСОН (Австралия) (*говорит по-английски*): На данном этапе работы Ассамблеи в мои намерения не входит повторять то, что уже было сказано многими другими ораторами в ходе настоящих прений. Со своей стороны, я хочу лишь подтвердить от имени своего правительства обязательство Австралии принять всестороннее участие в глобальных переговорах на основе целей, изложенных в резолюции 34/138 Генеральной Ассамблеи.

24. Мы не преуменьшаем сложности проблем, которые надлежит разрешить до начала глобальных переговоров. Еще не достигнуто согласия по повестке дня и имеют место различия в позициях по вопросам процедуры. Однако мы сохраняем уверенность в том, что эти трудности будут преодолены в ходе текущей сессии Ассамблеи. Я воздаю должное вам, г-н Председатель, за предпринятую вами инициативу созыва делегаций в целях достижения единства во взглядах, что является нашей общей задачей.

25. Безотлагательность и серьезность проблем современного экономического международного положения требуют нового подхода. Достаточно лишь взглянуть на лавину статистических данных, которые в настоящее время поступают из международных финансовых учреждений, чтобы убедиться в необходимости новых усилий для разрешения основных экономических проблем, которые стоят перед мировым сообществом.

26. Предполагая, что раунд глобальных переговоров будет успешно начат в следующем году, мы считаем, что из ранее проведенных раундов диалога Север — Юг можно извлечь ряд уроков. Во-первых, диалог более продуктивен, когда он сосредоточен на конкретных вопросах и на разумных предложениях. Во-вторых, прогресс является более вероятным, когда признается необходимость взаимного учета интересов и когда достижение соглашения зависит от готовности всех сторон идти на уступки. Важное значение, как всегда, имеет гибкий подход. Если все мы будем действовать в этом духе, то успех будет обеспечен.

27. Мы полагаем, что, какой бы ни была окончательно согласованная повестка дня, основная задача конференции должна состоять в том, чтобы попытаться сосредоточить внимание на нескольких признаваемых первоочередными вопросах, по которым все стороны готовы активно вести

переговоры и в отношении которых существует реальная возможность достижения ощутимых результатов. Такой подход направлен на разрешение проблемы, и он прямо противоположен подходу, который предполагает попытки одновременного рассмотрения всех вопросов повестки дня. Прогресса можно достичь только при условии, если все внимание будет сосредоточено на ключевых проблемах.

28. Что касается вопросов процедуры, то мы разделяем мнение о том, что необходимо с уважением относиться к полномочиям и основным задачам специализированных форумов. Более того, нам хотелось бы пойти дальше и предложить более широкое и целенаправленное использование возможностей этих учреждений с учетом их задач. Именно специализированные учреждения обладают надлежащим опытом и законодательными полномочиями, которые необходимы для выработки

решений по вопросам, передаваемым на их рассмотрение, хотя, как считают многие из нас, это должно осуществляться при соответствующем руководстве со стороны центрального форума.

29. Позвольте мне, г-н Председатель, закончить это выступление выражением признательности за предпринятые вами шаги с целью приблизить Ассамблею к открытию глобальных переговоров на действенной основе. Мы разделяем ваш сдержанный оптимизм. В прилагаемых вами усилиях вы можете рассчитывать на поддержку Австралии.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Австралии и других ораторов, выступивших в ходе прений вчера и сегодня, за теплые слова в мой адрес.

*Заседание закрывается в 11 час. 25 мин.*